

З. В. Гончарова

Мариупольский государственный университет

Концепт «деревня» в современном русском языке по данным свободного ассоциативного эксперимента

Гончарова З. В. Концепт «село» в сучасній російській мові за даними вільного асоціативного експерименту. Серед питань, які розглядає когнітивна лінгвістика, зазначаються питання про те, як організована мовна свідомість людини, як представлена інформація про світ в мовній свідомості носія мови, як здійснюються процеси породження, сприйняття і розуміння мови, в якому вигляді вербалізуються формовані людиною структури знання, якою є роль мови в процесах отримання, обробки, зберігання та використання інформації. В даній статті розглядаються структура і зміст концепту «село» в російській мовній свідомості, виявлені в результаті проведення вільного асоціативного експерименту.

Ключові слова: *концепт, зміст концепту, структура концепту, вільний асоціативний експеримент, мовна свідомість.*

Гончарова З. В. Концепт «деревня» в современном русском языке по данным свободного ассоциативного эксперимента. Среди вопросов, рассматриваемых когнитивной лингвистикой, отмечаются вопросы о том, как организовано языковое сознание человека, как представлена информация о мире в языковом сознании носителя языка, как осуществляются процессы порождения, восприятия и понимания речи, в каком виде вербализуются формируемые человеком структуры знания, какова роль языка в процессах получения, обработки, хранения и использования информации. В данной статье рассматриваются структура и содержание концепта «деревня» в русском языковом сознании, выявленные в результате проведения свободного ассоциативного эксперимента.

Ключевые слова: *концепт, содержание концепта, структура концепта, свободный ассоциативный эксперимент, языковое сознание.*

Goncharova Z. V. The concept "village" in the modern Russian language according to free associative experiment. Among the questions considered in cognitive linguistics, the following questions are pointed out: how linguistic consciousness of man is organized, which way the information about the world in the linguistic consciousness of a native speaker is presented, how the processes of generation, perception and understanding of speech are carried out, in which form the structures of knowledge configured by a person are verbalized, which is the role of language in the process of receiving, processing, storage and use of information. This article describes the structure and content of the concept "village" in the Russian language consciousness, identified as a result of free associative experiment.

Keywords: *concept, the content of the concept, the structure of the concept, free associative experiment, linguistic consciousness.*

Сущность мыслительных и познавательных процессов языкового сознания человека раскрывается в когнитивной лингвистике с помощью понятия «концепт». Использование термина «концепт» связано с расширением предметной области лингвистики и сферы ее взаимодействия с другими науками, в частности, с философией и психологией. Современные когнитивисты используют данный термин для обозначения моделируемой лингвистическими средствами единицы языкового сознания, для моделирования и описания национальной концептосферы.

Е. С. Кубрякова понимает концепт как «оперативную содержательную единицу памяти, концептуальной системы, всей картины мира, отраженной в человеческой психике» [2:90].

Некоторые ученые интерпретируют концепты как единицы мышления, а не памяти, отталкиваясь от того, что основное назначение концептов — обеспечение процесса мышления.

З. Д. Попова и И. А. Стернин, например, определяют концепт как дискретное ментальное образование, являющееся базовой единицей мыслительного кода человека, обладающее относительно упорядоченной внутренней структурой, представляющее собой результат познавательной (когнитивной) деятельности личности и общества и несущее комплексную, энциклопедическую информацию об отражаемом предмете или явлении, об интерпретации данной информации общественным сознанием и отношении общественного сознания к данному явлению или предмету [3:34].

Близко к данному пониманию концепта, предложенное М. В. Пименовой: «Концепт — это некое представление о фрагменте мира или части такого фрагмента, имеющее сложную структуру, выраженную разными группами признаков, реализуемых разнообразными языковыми способами и средствами. Концептуальный признак объективируется в закреплённой и свободной формах со-

четаний соответствующих языковых единиц — репрезентантов концепта. Концепт отражает категориальные и ценностные характеристики знаний о некоторых фрагментах мира. В структуре концепта отображаются признаки, функционально значимые для соответствующей культуры. Полное описание того или иного концепта, значимого для определенной культуры, возможно только при исследовании наиболее полного набора средств его выражения» [1:10].

На сегодняшний день не существует единой теории, четко определяющей структуру концепта. Однако все лингвисты, разрабатывающие проблемы концептуализации знаний, отмечают, что концепт имеет определенную структуру. Данная структура носит нежесткий характер. Это связано с активной динамической ролью концепта в процессе мышления — он все время функционирует, актуализируется в разных своих составных частях и аспектах, соединяется с другими концептами и отталкивается от них.

В работах З. Д. Поповой и И. А. Стернина «Когнитивная лингвистика» [3] и «Очерки по когнитивной лингвистике» [4] представлена полевая модель структуры концепта. Данная модель дает наиболее полное представление о структуре концепта.

Подобно полевой модели значения слова (архисема в ядре, дифференциальные семы на ближней периферии, скрытые семы на дальней периферии), ученые предположили, что и концепт имеет многокомпонентную и многослойную организацию, которая может быть выявлена через анализ языковых средств ее репрезентации.

Согласно Е. Ф. Тарасову, языковое сознание исследуется через овнешняющие его содержание языковые средства, к которым относятся отдельные лексемы, словосочетания, фразеологизмы, тексты, ассоциативные поля и ассоциативные тезаурусы как совокупность этих полей [5:3].

Ассоциативное поле моделируется в результате проведенного свободного ассоциативного эксперимента из вербальных реакций информантов на определенное слово-стимул. Данное поле представляет собой языковой материал, овнешняющий языковое сознание, а его анализ позволяет выявить содержание и структуру концептуализируемого предмета или явления как единицы языкового сознания.

Представляется интересным рассмотреть когнитивные признаки и смысловой объем концепта «деревня» в языковом сознании носителей русского языка.

Русская деревня как тип поселения людей, как форма их общности, как культурное целое — безусловно, явление уникальное в русской истории и культуре. Россия со времен Киевской Руси и вплоть до отмены крепостного права в 1861 г. была аграрной страной, где сельское хозяйство было главным занятием населения. Именно крестьянскому хозяйству принадлежала ведущая роль в аграрной экономике России. Природа для крестьянина была средой жизнеобеспечения. Она

определяла уклад его жизни, занятия. Под ее влиянием сложились культура и традиции русского народа.

Исследование ассоциативного поля концепта «деревня» оказалось возможным в результате проведения свободного ассоциативного эксперимента среди представителей русской этнолингвокультуры, проживающих в Украине, США, в странах Европейского союза (Греция, Кипр, Италия, Нидерланды, Германия) и Азии (Индия, Израиль). В эксперименте приняли участие 350 человек. Возраст испытуемых варьировался от 15 до 85 лет. В ходе проведения эксперимента было получено 417 ассоциативных реакций, из них повторяющихся реакций — 314, единичных — 103. Общее количество ассоциатов составило 166 реакций, число повторяющихся ассоциатов — 63. Не было получено ни одного отказа, что свидетельствует об актуальности данного концепта для русского языкового сознания.

Согласно З. Д. Поповой и И. А. Стернину, в описании концепта необходимо разграничивать содержание концепта и структуру концепта.

Содержание концепта образовано когнитивными признаками, отражающими отдельные признаки концептуализируемого предмета или явления, и описывается как совокупность этих признаков. Содержание концепта внутренне упорядочено по полевому принципу — ядро, ближняя, дальняя и крайняя периферия. Принадлежность к тому или иному полювому участку содержания определяется яркостью признака в сознании носителя соответствующего концепта.

По результатам свободного ассоциативного эксперимента было получено ассоциативное поле стимула «деревня» в русском языковом сознании. Так, ядро концепта образуют признаки *село* (26) и *коровы* (25) как наиболее частотные реакции респондентов.

Ближнюю периферию составили следующие ассоциаты: *река* (15), *лес* (12), *природа* (12), *свежий воздух* (10), *домики* (9), *населенный пункт* (9), *огород* (9), *бабушка* (8), *молоко* (8), *поля* (8).

В состав дальней периферии вошли реакции *гуси* (6), *избы* (6), *куры* (6), *простор* (6), *тишина* (6), *деревянные дома* (5), *небольшое поселение* (5), *петухи* (5), *скот* (5), *грязь* (4), *далеко* (4), «*Деревня дураков*» (4), *живность* (4), *красота* (4), *лето* (4), *малообразованный человек* (4), *отдых* (4), *поселок* (4), *хатки* (4), *хозяйство* (4), *глушь* (3), *кормилица государства* (3), *навоз* (3), *передача* (3), *плохие дороги* (3), *родное место* (3), *спокойствие* (3), *баня* (2), *воздух* (2), *грибы* (2), *детство* (2), *дым из трубы* (2), *забор из досок* (2), *загородная местность* (2), *за городом* (2), *запах* (2), *земля* (2), *каникулы* (2), *комары* (2), *мечта горожанина* (2), *нет дорог* (2), *околица* (2), *печка* (2), *Россия* (2), *роща* (2), *русская* (2), *сельская местность* (2), *сруб* (2), *трава* (2), *утро* (2), *хутор* (2).

Крайнюю периферию образуют следующие реакции: *бедность*; *безлюдное место*; *безработица*; *валенки*; «*В деревню, к тетке, в глушь, в Саратов*»; *вишни*; «*Вот моя деревня ...*»; *выми-*

раюющая; где живу, где работаю; Глуховка; грусть; «Гуси-гуси, га-га-га ...»; далекое село; дерево; домик у пруда; дрова; дружный народ; жизнь; жизнь без технологий; заброшенная; закат; запах сена; захолустье; землянки; зимняя рыбалка; институт; истоки; клуб; колодец; колхоз; колхозники; лавочки; лепешки; листья, меняющие цвет; лошади; маленький поселок; малочисленная; медовый месяц; место жительства; мороз; мычат коровы; новости по ТВ; обжорство; овощи; огонь; одна большая улица; озеро; окраина; остатки; парк; петухи поют; поваленные заборы; Подмосковье; подруги; посадка; посиделки; потемкинские деревни; прекрасно; пригород; провинция; проселочная дорога; простота; простые люди; проталина; пруд; пьянство; пьянь; работа; разруха; резиновые сапоги; речка с раками; родная; родня; русское раздолье; сад; самогон; свиньи; сельский голова; сеновал; сказка; смех; снег; снежная зима; стадо; старики; стихи; сугробы; темнота; тропинки; труд; убогость; ухабы; уютный домик; ферма; фермеры; фрукты; хлев; холод; черемуха; чистота; что-то забытое, старинное; яблоки; яйца.

Согласно З. Д. Поповой и И. А. Стернину, структура концепта представлена тремя базовыми структурными компонентами (концептуальными признаками): образом, информационным содержанием и интерпретационным полем.

Чувственный образ в структуре концепта «деревня» включает в себя следующие группы перцептивных признаков:

– зрительные образы: *коровы (25), река (15), лес (12), природа (12), поля (8), гуси (6), куры (6), простор (6), скот (5), грязь (4), хатки (4), дым из трубы (2), забор из досок (2), печка (2), роца (2), трава (2), утро (2), вишни; дерево; домик у пруда; дрова; закат; землянки; колодец; лавочки; лепешки; лошади; огонь; озеро; парк; поваленные заборы; посадка; проталина; пруд; сад; свиньи; сеновал; снег; снежная зима; стадо; сугробы; темнота; тропинки; ухабы; уютный домик; хлев; черемуха; чистота; листья, меняющие цвет; валянки; резиновые сапоги;*

– звуковые образы: *тишина (6), петухи (5), комары (2), мычат коровы, петухи поют, смех;*

– обонятельные образы: *свежий воздух (10), навоз (3), воздух (2), запах (2), запах сена;*

– тактильные образы: *мороз, холод;*

– внутренние ощущения: *спокойствие (3).*

В состав чувственного образа данного концепта вошел также метафорический признак *кормилица государства (3)*, характеризующий отношение участников эксперимента к деревне как к источнику продовольственных товаров.

Информационное содержание исследуемого концепта включает признаки, определяющие его основные, наиболее важные отличительные черты: *село (26), домики (9), населенный пункт (9), деревянные дома (5), поселок (4), русская (2), сельская местность (2).*

В состав оценочной зоны интерпретационного поля концепта «деревня» вошли признаки как с положительной оценкой (*красота (4), прекрасно*), так и с отрицательной (*грусть, разруха, убогость*).

Когнитивные признаки энциклопедической зоны, требующие знакомства с ними на базе опыта, обучения, взаимодействия с денотатом концепта, можно объединить в несколько групп:

– признаки, характеризующие деревню как вид населенного пункта: *небольшое поселение (5), загородная местность (2), за городом (2), хутор (2), маленький поселок, малочисленная, пригород, провинция, Глуховка, Подмосковье;*

– признаки, описывающие особенности внутреннего устройства деревни: *огород (9), плохие дороги (3), земля (2), нет дорог (2), околица (2), одна большая улица, окраина, проселочная дорога, ферма, колхоз;*

– признаки, указывающие жителей деревни: *колхозники, сельский голова, фермеры.*

В составе утилитарной зоны были выявлены следующие признаки, выражающие прагматическое отношение информантов к денотату концепта: *молоко (8), живность (4), лето (4), отдых (4), хозяйство (4), грибы (2), каникулы (2), зимняя рыбалка; медовый месяц; место жительства; жизнь; обжорство; овощи; посиделки; речка с раками; фрукты; яблоки; яйца; где живу, где работаю.*

В регулятивную зону рассматриваемого концепта вошли следующие когнитивные признаки, предписывающие, что надо, а что не надо делать в сфере, «покрываемой» концептом: *работа, труд.*

К социально-культурной зоне были отнесены когнитивные признаки, отражающие связь концепта с бытом и культурой народа и объединенные в несколько групп:

– признаки, характеризующие социально-экономическое положение деревни в современной России: *далеко (4), глушь (3), безлюдное место, далекое село, жизнь без технологий, бедность, безработица, вымирающая, заброшенная, остатки, пьянство, пьянь;*

– признаки, выражающие восприятие деревни как места, с которым информантов связывают тесные отношения: *бабушка (8), родное место (3), детство (2), истоки, родная, старики, родня, подруги;*

– признаки, указывающие характерные для русской деревни виды строений: *избы (6), баня (2), сруб (2), клуб;*

– признаки, отражающие связь городской жизни с деревней: *передача (3), мечта горожанина (2), институт, новости по ТВ;*

– признаки, подчеркивающие принадлежность деревни к русской культуре: *Россия (2), русское раздолье;*

– признаки, характеризующие жителей деревни: *малообразованный человек (4), дружный народ, простота, простые люди;*

– признаки, отражающие связь концепта с традициями русской литературы и фольклора: *сказка, стихи*;

– признаки, выраженные прецедентными текстами: *«Деревня дураков» (4), «В деревню, к тетке, в глушь, в Саратов», «Вот моя деревня», «Гуси-гуси, га-га-га ...», потемкинские деревни.*

Исследование содержания и структуры концепта «деревня» в языковом сознании носителей русского языка в условиях гетерогенного языко-

вого окружения показало отсутствие жесткой закреплённости структурных компонентов концепта за определенными полевыми зонами. Так, чувственный образ пронизывает все поле, от ядра до крайней периферии. Информационное содержание охватывает ядро, ближнюю и дальнюю периферии. Когнитивные признаки, составляющие интерпретационное поле, входят в ближнюю, дальнюю и крайнюю периферии.

Литература

1. Введение в когнитивную лингвистику : [учебное пособие / З. Д. Попова, И. А. Стернин, В. И. Карасик, А. А. Кретов, О. О. Борискина, Е. А. Пименов, М. В. Пименова; отв. ред. М. В. Пименова]. — Кемерово : Кузбассвузиздат, 2005. — 220 с. — (Серия «Концептуальные исследования». Вып. 4).
2. Краткий словарь когнитивных терминов / [Е. С. Кубрякова, В. З. Демьянков, Ю. Г. Панкрац, Л. Г. Лузина; под общ. ред. Е. С. Кубряковой]. — М. : Филологический фак-т МГУ, 1996. — 245 с.
3. Попова З. Д. Когнитивная лингвистика : [учебное пособие] / З. Д. Попова, И. А. Стернин; Федеральное агентство по образованию, Воронежский гос. ун-т. — М. : АСТ : Восток-Запад, 2010. — 320 с. — (Лингвистика и межкультурная коммуникация. Золотая серия).
4. Попова З. Д. Очерки по когнитивной лингвистике / З. Д. Попова, И. А. Стернин. — Воронеж : Истоки, 2001. — 191 с.
5. Тарасов Е. Ф. Языковое сознание — перспективы исследования (предисловие) / Е. Ф. Тарасов // Языковое сознание : содержание и функционирование : XIII Международный симпозиум по психолингвистике и теории коммуникации : [тезисы докладов, 1—3 июня 2000 г., Москва / гл. ред. Е. Ф. Тарасов]. — М. : Институт языкознания РАН и МГЛУ, 2000. — С. 3—4.